

The Priestly Fraternity of St Peter was formed in 1988 by the gracious permission of His Holiness John Paul II. It exists to meet the liturgical and pastoral needs of those who are attached to the Traditional Latin Liturgy of the Catholic Church.

Our Lady of Guadalupe Seminary is the Fraternity's English language international seminary and currently includes seminarians from the United States of America, Canada, England, Scotland, New Zealand, Mexico, and the French West Indies.

The Priestly Fraternity of St. Peter extends His Eminence, Dario Cardinal Castrillón Hoyos, warmest thanks for ordaining new priests for us today and for his ever constant generosity and loyal support of the Fraternity. We are once again in his debt.

Finally we wish to thank you for being here with us to share in our joy today. We appreciate your past support and we ask for your continued prayers, especially for all those who today have received a share in the priesthood of Jesus Christ.



**The Ordinati will have their formal picture taken with the Cardinal directly after the ceremony. Their families will be escorted out of the Cathedral to join them. We request that everyone else please remain in the Cathedral until after the announcement is made that they are done.
Thank you for your cooperation.**

Celebrant

The Most Eminent and Most Reverend,
Darío Cardinal Castrillón Hoyos,
Cardinal-Priest of *SS. Nome di Maria al Foro Traiano*
President of the Pontifical Commission *Ecclesia Dei*

Those to be ordained:

Rev. Mr. Paul Jared McCambridge, F.S.S.P.
Arlington Heights, Illinois

Rev. Mr. Dennis Michael Gordon, F.S.S.P.
Nogales, Arizona

Rev. Mr. Justin Mark Nolan, F.S.S.P.
Oklahoma City, Oklahoma

Rev. Mr. Jonathan Andrew Romanoski, F.S.S.P.
Harrisburg, Pennsylvania



Office of the Bishop

May 2008

Very Reverend Joseph Bisig, FSSP
Our Lady of Guadalupe Seminary
P.O. Box 147
Denton, NE 68339

Very Reverend and dear Father:

This is a note to offer congratulations to the ordinandi, and to the whole Priestly Fraternity of Saint Peter on this most joyous occasion from the Diocese of Lincoln, its priests, religious and lay faithful, as well as from me! May God bless the newly ordained men with the graces and joys of a holy priestly life! May our Lord continue to provide worthy vocations to this community, and give those called the grace of perseverance.

I would like to include a special word of welcome to His Eminence, Cardinal Castrillon-Hoyos, who so graces our Diocese with his presence and by ordaining the men of the Priestly Fraternity this spring. It is a joy and honor to have His Eminence in our Diocese, and a special gift for these men being ordained. I join you in the hope that his brief stay will be a blessed and happy one. He is always welcome in the Diocese of Lincoln.

With my blessing and good wishes for the ordinandi, their families and friends, and the entire Priestly Fraternity, I am

Sincerely yours in Christ Jesus,

The Most Reverend Fabian W. Bruskevitz
Bishop of Lincoln

Diocese of Lincoln • Post Office Box 80328 • Lincoln, Nebraska 68501-0328
Telephone: (402) 488-0921 • FAX: (402) 488-3569

The Ordinandi will have their formal picture taken with the Cardinal directly after the ceremony. Their families will be escorted out of the Cathedral to join them. We request that everyone else please remain in the Cathedral until after the announcement is made that they are done. Thank you for your cooperation.

Collect from the Mass of Our Lord Jesus Christ, Supreme High Priest

Deus, qui ad majestatis tuae gloriam et generic humani salutem, Unigenitum tuum summum atque aeternum constituisti Sacerdotem: praesta; ut quos ministros suorum dispensatores elegit, in accepto ministerio adimplendo fideles inveniantur. Per eundem Dominum nostrum.

O God, Who for the glory of Thy Majesty and the salvation of the human race, didst establish Thine only-begotten Son as the Supreme and eternal Priest: grant that those He has chosen to dispense His mysteries may prove loyal in carrying out the ministry they have received. Through the same Lord.

Prayer for Priests (from the Confraternity of St. Peter)

☩ M e m e n t o , D o m i n e ,
congregationis tuae.
☩ Quam possedisti ab initio.

☩ Remember, O Lord, Thy congregation.
☩ Which Thou hast possessed from the beginning.

Oremus.

Domine Jesu, in testimonium Veritatis natus, qui usque in finem diligis quos elegeris, exaudi benigne preces nostras pro nostris pastoribus. Tu qui omnia nosti, scis quia amant Te et omnia possunt in Te qui eos confortas : sanctifica eos in Veritate, infunde in eis, quaesumus, Spiritum quem Apostolis tuis dedisti, qui eos in omnibus Tui similes efficiat.

Let us pray.

O Lord Jesus, born to give testimony to the Truth, Thou who lovest unto the end those whom Thou hadst chosen, kindly hear our prayers for our pastors. Thou who knowest all things, knowest that they love Thee and can do all things in Thee Who strengthen them. Sanctify them in Truth. Pour into them, we beseech Thee, the Spirit whom Thou didst give to Thy apostles, who would make them, in all things, like unto Thee.

Accipe quod Tibi tribuunt Petri confessioni benignus annuisti. Et ut oblatio munda sine intermissione Sanctissimae Trinitati ubique offeratur, novam eis propitius adjuuge prolem, et omnes jugiter in Tua serva caritate, qui cum Patre et eodem Spiritu Sancto unus es Deus, cui gloria et honor in saecula. Amen.

Receive the homage of love which they offer up to Thee, Who hast graciously received the threefold confession of Peter. And so that a pure oblation may everywhere be offered without ceasing unto the Most Holy Trinity, graciously enrich their number and keep them in Thy love, who art one with the Father and the Holy Ghost, to whom be glory and honour forever. Amen.

mus te. Et laudamus nomen tuum in saeculum, et in saeculum saeculi. Dignare Domine deus sine peccato nos custodire. Miserere nostri Domine, miserere nostri. Fiat misericordia tua Domine super nos, quemadmodum speravimus in te. In te Domine speravi: non confundar in aeternum.

We praise Thee, O God: We acknowledge Thee to be the Lord. All the earth doth worship Thee, the Father everlasting. To Thee all the Angels cry aloud, the Heavens and all the Powers therein: To Thee the Cherubim and Seraphim continually do cry: Holy, Holy Holy Lord God of Hosts. Heaven and earth are full of the Majesty of Thy glory. The glorious choir of the Apostles praise Thee. The admirable company of the Prophets praise Thee. The white-robed army of Martyrs praise Thee. The holy Church throughout the world doth acknowledge Thee, the Father of infinite majesty, Thine adorable, true and only Son, and the Holy Ghost the Comforter. Thou art the King of glory, O Christ. Thou art the everlasting Son of the Father. Thou, when Thou wouldst take human nature to deliver man, didst not disdain the Virgin's womb. When Thou hadst overcome the sting of death, Thou didst open to believers the kingdom of heaven. Thou sittest at the right hand of God, in the glory of the Father. We believe that Thou shalt come to be our Judge. WE BESEECH THEE, THEREFORE, HELP THY SERVANTS, WHOM THOU HAST REDEEMED WITH THY PRECIOUS BLOOD. Make them to be numbered with Thy Saints in glory everlasting. O Lord, save Thy people, and bless Thine inheritance. Govern them, and exalt them forever. Day by day, we bless Thee; And we praise Thy name forever, yea, forever and ever. Vouchsafe, O Lord, this day to keep us without sin. Have mercy upon us, O Lord, have mercy upon us. Let Thy mercy be upon us, O Lord, as we have hoped in Thee. O Lord, in Thee have I hoped, let me not be confounded forever.

RECESSIONAL

ACT OF REPARATION TO THE SACRED HEART OF JESUS

O sweet Jesus, Whose overflowing charity for me is requited by so much forgetfulness, negligence and contempt, behold us prostrate before Your altar eager to repair by a special act of homage the cruel indifference and injuries, to which Your loving Heart is everywhere subject.

Mindful alas! that we ourselves have had a share in such great indignities, which we now deplore from the depths of our hearts, we humbly ask Your pardon and declare our readiness to atone by voluntary expiation not only for our own personal offenses, but also for the sins of those, who, straying from the path of salvation, refuse in their obstinate infidelity to follow You, their Shepherd and Leader, or, renouncing the vows of their baptism, have cast off the sweet yoke of Your Law. We are now resolved to expiate each and every deplorable outrage committed against You; we are determined to make amends for the manifold offenses against Christian modesty in unbecoming dress and behavior, for all the foul seductions laid to ensnare the feet of the innocent, for the frequent violations of Sundays and holidays, and the shocking blasphemies uttered against You and Your Saints. We wish also to make amends for the insults to which Your Vicar on earth and Your priests are subjected, for the profanation, by conscious neglect or terrible acts of sacrilege, of the very Sacrament of Your Divine Love; and lastly for the public crimes of nations who resist the rights and teaching authority of the Church which You have founded.

Would, O divine Jesus, we were able to wash away such abominations with our blood. We now offer, in reparation for these violations of Your divine honor, the satisfaction You once made to Your eternal Father on the cross and which You continue to renew daily on our altars; we offer it in union with the acts of atonement of Your Virgin Mother and all the Saints and of the pious faithful on earth; and we sincerely promise to make recompense, as far as we can with the help of Your grace, for all neglect of Your great love and for the sins we and others have committed in the past. Henceforth we will live a life of unwavering faith, of purity of conduct, of perfect observance of the precepts of the gospel and especially that of charity. We promise to the best of our power to prevent other from offending You and to bring as many as possible to follow You.

O loving Jesus, through the intercession of the Blessed Virgin Mary, our model in reparation, deign to receive the voluntary offering we make of this act of expiation; and by the crowning gift of perseverance keep us faithful unto death in our duty and the allegiance we owe to You, so that we may one day come to that happy home, where You with the Father and the Holy Spirit lives and reigns, God, world without end. Amen.





The postures of the congregation will not always match those of the clergy. Please follow the directions given in the black boxes.

PROCESSIONAL

INTROIT (Schola)

Psalm 32: 11, 19

Cogitationes cordis Eius in generatione et generationem: ut eruat a morte animas eorum et alat eos in fame *Ps.*, Exsultate, iusti, in Domino: rectos decet collaudatio. Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancti sicut erat in principio et nunc, et semper, et saecula saeculorum. Amen. Cogitationes...

KYRIE

Kyrie eleison. (x3)
Christe eleison. (x3)
Kyrie eleison. (x3)

(when the Sacred Ministers begin the prayers at the foot of the

The thoughts of His heart to all generations: to deliver their souls from death and feed them in famine. *Ps.* Rejoice in the Lord, ye just: praise becometh the upright. Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Ghost, as it was in the beginning, is now and ever shall be, world without end. Amen.

Lord have mercy. (x3)
Christ have mercy. (x3)
Lord have mercy. (x3)

STAND

KNEEL

All kneel for this verse.

TE DEUM

3

TE Dē-um laudāmus: * te Dóminum confi- té -mur. Te æ-térnum Pá-
 trem ómnis térra vene- rá- tur. Tí- bi ómnes Ange- li, tí- bi Cæ- li et
 univérsæ Potes- tá- tes: Tí- bi Ché- ru- bim et Séra- phim incessá- bi- li
 vóce proclá- mant: Sánctus: Sánctus: Sánctus Dóminus Dē- us
 Sá- ba- oth. Pléni sunt cæli et térra ma- jestá- tis gló- ri- æ tú- æ. Te
 gló- ri- ósus Apo- stó- lórum chó- rus: Te Prophe- tárúm laudabi- lis nú-
 me- rus: Te Mártýrum candi- dátus láudat exérci- tus. Te per ór- bem
 térra- rum sáncta confi- té- tur Ecclé- si- a: Pá- trem imménsæ má-
 jes- tá - tis: Vene- rándum tú- um vérum, et únicum Fí- li- um: Sánctum

GLORIA

Gloria in excelsis Deo. Et in terra
 pax hominibus bonæ voluntatis.
 Laudamus te. Benedicimus te.
 Adoramus te. Glorificamus te. Grátias
 ágimus tibi propter magnam glóriam
 tuam. Dómine Deus, Rex cælestis, Deus
 Pater omnipotens. Dómine Fili
 unigénite, Jesu Christe. Dómine Deus,
 Agnus Dei, Fílius Patris. Qui tollis
 peccáta mundi, miserere nobis. Qui
 tollis peccáta mundi, súscipe
 deprecationem nostram. Qui sedes ad
 dexteram Patris, miserere nobis.
 Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus
 Dóminus. Tu solus Altíssimus, Jesu
 Christe. Cum Sancto Spíritu in glória
 Dei Patris. Amen.

SIT

(Sit when the sacred ministers sit)

COLLECT

☩ Pax vobis.

☩ **Et cum spiritu tuo.**

Oremus.

Deus, qui nobis, in Corde Filii tui,
 nostris vulnerato peccatis,
 infinitos dilectionis thesauros
 misericorditer largiri digneris:
 concède, quæsumus; ut illi devotum
 pietatis nostræ præstantes obséquium,
 dignas quoque satisfactiõnis
 exhibeamus officium.

Exáudi, quæsumus, Dómine,
 súpplicum preces, et devoto tibi
 pectore famulantes perpétua
 defensione custodi: ut, nullus
 perturbatiõibus impediti liberam
 servitútem tuis semper exhibeamus
 officiis. Per Dóminum nostrum
 Jesum Christum Fílium tuum, qui
 tecum vivit et regnat in unitate
 Spíritus Sancti, Deus, per omnia
 sæcula sæculórum. ☩ **Amen.**

EPISTLE Ephesians 3: 8-19

Lectio Epístolæ beati Pauli
 Apóstoli ad Ephésios.

STAND

Glory to God in the
 highest, and on earth peace to
 men of good will. We praise Thee, we
 bless Thee, we adore Thee, we glorify
 Thee. We give Thee thanks for Thy
 great glory. Lord God, heavenly King,
 God the Father almighty. Lord Jesus
 Christ, the only-begotten Son. Lord
 God, Lamb of God, Son of the Father,
 Who takest away the sins of the world,
 have mercy on us. Who takest away the
 sins of the world, receive our prayer.
 Who sittest at the right hand of the
 Father, have mercy on us. For Thou
 alone art holy, Thou alone art the Lord,
 Thou alone art most high, Jesus Christ,
 with the Holy Spirit, in the glory of God
 the Father. Amen.

☩ Peace be with you.

☩ **And with your spirit.**

STAND

Let us pray.

O God, Who in the Heart of Thy
 Son, wounded by our sins, dost
 mercifully vouchsafe to bestow upon us
 the boundless treasures of Thy love:
 grant, we beseech Thee, that we who
 now render Him the service of our
 devotion and piety, may also fulfill our
 duty of worthy satisfaction.

We beseech Thee, O Lord, to
 hear the prayers of those who
 humbly pray together, and guard
 those who with devout hearts
 worship Thee, that we may not be
 hindered by any disturbance, but may
 always freely serve Thee. Through
 our Lord Jesus Christ thy Son, Who
 with Thee, livest and reignest in the
 unity of the Holy Ghost, God,
 forever and ever. **Amen.**

SIT

Lesson from the Epistle of Blessed
 Paul the Apostle to the

Fratres: Mihi ómnium sanctórum mínimo data est grátia hæc, in géntibus evangelizáre investigábiles divítias Christi: et illumináre omnes, qual sit dispensátio sacraménti abscondíti a sæculis in Deo qui ómnia creávit: ut innotéscat principátibus et potestátibus in cæléstibus per Ecclésiám multifórmis sapiéntia Dei: secúndum preefinitiónem sæculórum quam fecit in Christo Jesu Dómino nostro, in quo habémus fidúciam et accéssum in confidéntia per fidem ejus. Hujus rei grátia flecto génuá mea ad Patrem Dómini nostri Jesu Christi, ex quo omnis patérnitas in cælis et in terra nominátur: ut det vobis secúndum divítias glóriæ suæ virtúte corroborári per Spíritum ejus in interiorem hóminem: Córdibus vestris: in caritáte radicáti et fundáti: ut possítis comprehendere, cum ómnibus sanctis, qual sit latitúdo, et longitúdo, et sublímitas et profúndum: scire etiam supereminéntem sciénties caritátem Christi, ut impleámini in omnem plentitúdinem Dei.

GRADUAL (Schola) Psalm 24: 8-9

Dulcis et rectus Dóminus, propter hoc legem dabit delinquéntibus in via. *V.* Diriget mansuétos in iudício, docébit mites vias suas.

Alleluía, alleluía. *V.* (Matt 11: 29) Tóllite jugum meum super vos et discíte a me, quia mitis sum et húmilis Corde, et inveniétis réquiem animábus vestris. Alleluía.

SERMON

Ephesians. Brethren: To me, the least of all the Saints, is given the grace, to preach among the Gentiles the unsearchable riches of Christ: and to enlighten all men, that they may see what is the dispensation of the mystery which hath been hidden from eternity in God, Who created all things: that the manifold wisdom of God may be made known to the principalities and powers in heavenly places through the Church, according to the eternal purpose which He made in Christ Jesus our Lord: in Whom we have boldness and access with confidence by the faith of Him. For this cause I bow my knees to the Father of our Lord Jesus Christ, of Whom all paternity in Heaven and earth is named, that He would grant you according to the riches of His glory, to be strengthened by His spirit with might unto the inward man, that Christ may dwell by faith in your hearts: that being rooted and grounded in charity, you may be able to comprehend with all the Saints, what is the breadth and length, and height and depth: to know also the charity of Christ which surpasseth all knowledge. That you may be filled unto all the fulness of God.

The Lord is sweet and righteous: therefore He will give a law to sinners in the way. *V.* He will guide the mild in judgment: He will teach the meek His ways.

Alleluia, alleluia. *V.* Take My yoke upon you and learn of Me, because I am meek and humble of heart: and you shall find rest to your souls. Alleluia.

post primam vestram Missam, tres álias Missas, videlicet unam de Spíritu Sancto, áliam de beáta María semper Virgine, tértiam pro fidélibus defúntis dicite, et omnipoténtem Deum étiam pro me oráte.

They manifest their consent saying:
Libénter.

LAST GOSPEL

✠ Dóminus vobíscum

✠ Et cum spíritu tuo

✠ Initium sancti Evangélii secúndum Joánnem.

✠ Glória tibi, Dómine.

In Príncipe erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in príncípio apud Deum. Omnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil quod factum est: in ipso vita erat, et vita erat lux hóminum: et lux in ténebris lucet, et ténebræ eam non comprehendérunt. Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joánnes. Hic venit in testimónium, ut testimónium perhiberet de lúmine, ut omnes créderent per illum. Non erat lux, sed ut testimónium perhiberet de lúmine. Erat lux vera quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum. In mundo erat, et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cognóvit. In própria venit, et sui eum non recepérunt. Quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem filios Dei fieri, his qui credunt in nómine eius: qui non ex sanguínibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt. (*Here all genuflect*) **ET VERBUM CARO FACTUM EST, et habitávit in nobis: et vídimus glóriam eius, glóriam quasi Unigénite a Patre, plenum grátia et veritátis.**

✠ Deo grátias.

Mass shall say three other Masses, namely, one of the Holy Ghost, a second of the blessed Mary ever Virgin, and a third for the faithful departed, and pray also to almighty God for me.

Gladly.

STAND

✠ The Lord be with you

✠ And with thy spirit

✠ The beginning of the holy Gospel according to St. John.

✠ Glory be to Thee, O Lord.

In the beginning was the Word, and the Word was with God; and the Word was God. He was in the beginning with God. All things were made through Him, and without Him was made nothing that has been made. In Him was life, and the life was the Light of men. And the Light shines in the darkness; and the darkness grasped it not. There was a man, one sent from God, whose name was John. This man came as a witness, to bear witness concerning the Light, that all might believe through Him. He was not himself the Light, but was to bear witness to the Light. It was the true Light that enlightens every man who comes into the world. He was in the world, and the world was made through Him, and the world knew Him not. He came unto His own, and His own received Him not. But to as many as received Him He gave the power of becoming the children of God; to those who believe in His Name: who were born not of blood, nor of the will of man, but of God. (*Here all genuflect*) **AND THE WORD BECAME FLESH, and dwelt among us. And we saw His glory, glory as of the only-begotten of the Father, full of grace and truth. ✠ Thanks be to God.**

Quos tuis, Dómine, reficis sacraméntis, contínuis attólle benignus auxiliis: ut tuæ redemptiónis effectum, et mystériis capiámus et móribus. Qui vivis et regnas cum Deo Patre, in unitate Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

✠ Amen.

DISMISSAL

☩ Dóminus vobíscum.

✠ Et cum spíritu tuo.

☩ Ite missa est.

✠ Deo grátias.

The Bishop then says the following prayer while kissing the altar.

Pláceat tibi, sancta Trínitas obséquium servitutis meæ, et præsta ut sacrificium, quod óculis tuæ Majestátis indignus obtuli, tibi sit acceptábile, mihíque, et ómnibus pro quibus illud obtuli, sit, te miseránte, propitiábile. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

FINAL BLESSING

The Bishop then gives his Pontifical blessing to all present:

☩ Sit nomen Dómini benedictum

✠ Ex hoc nunc et usque in sæcula.

☩ Adiutórium nostrum in nómine Dómini

✠ Qui fecit cælum et terram.

The Bishop then receives his crozier and gives the blessing:

☩ Benedicat vos omnipotens Deus, Pater † et Fílius † et Spíritus † Sanctus.

✠ Amen.

FINAL ADMONITION

After the blessing, those who have been ordained are addressed by the Bishop, who has taken his seat:

Fílii dilectíssimi, diligénte consideráte Ordinem per vos susceptum, ac onus húmeris vestris impósitum; studéte sancte et religióse vivere, atque omnipoténti Deo placére, ut grátiam suam possísis acquirere; quam ipse vobis per suam misericórdiam concédere dignétur. Singuli ad Presbyterátum vero ordináti,

Mercifully, O Lord, lift up by Thine abiding help those whom Thou dost refresh by Thy sacraments, so that we may receive the fruit of Thy redemption both in these mysteries and in the conduct of our lives: Who livest and reignest with God the Father, in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

✠ Amen.

☩ The Lord be with you.

✠ And with your spirit.

☩ Go, the mass is ended.

✠ Thanks be to God.

Let the performance of my homage be pleasing to Thee, O holy Trinity; and grant that the sacrifice which I, though unworthy, have offered up in the sight of Thy Majesty, may be acceptable to Thee, and through Thy mercy be a propitiation for me, and all those for whom it has been offered. Through Jesus Christ our Lord. Amen.

☩ Blessed be the name of the Lord

✠ Now and forever.

☩ Our help is in the name of the Lord.

✠ Who made heaven and earth.

☩ May almighty God bless you, Father, Son, and Holy Ghost.

✠ Amen.

KNEEL

SIT

Dearly beloved sons, consider attentively the Order you have taken, and the burden laid on your shoulders. Endeavor to lead a holy and godly life, and to please almighty God, that you may obtain His grace, which may He of His mercy be pleased to grant you. You that have been ordained Priests, after your first



ORDINATIONS TO THE SACRED PRIESTHOOD

The Assistant Priest calls those to be ordained saying:
Accédant qui ordinándi sunt.

Let all rise who are to be ordained.

All those to be ordained rise and the Assistant Priest gives them the following admonition:

Eminentíssimus et Reverendíssimus in Christo Pater et Dóminus, Dóminus Dárius, Sanctæ Románae Ecclesiæ Præsbyter Cardínalis Castrillón Hoyos, títuli Sanctíssimi Nóminis Mariæ ad Forum Trajáni, Dei et Apostólicæ Sedis grátia Archiepiscopus Eméritus Bucamaranguénsis, sub excommunicatiónis poena præcipit et mandat ómnibus, et síngulis, pro suscipiéndis Ordínibus hic præsentibus, ne quis forsan eórum irreguláris, aut álias a jure, vel ab hómine excommunicátus, interdíctus, suspénsus, spúrius, infámis, aut álias a jure prohibitus, sive ex aliéna diocési oriúndus sine licéntia sui Episcópi, aut non descriptus, examinátus, approbátus, et nominátus, ullo pacto áudeat ad suscipiéndos Ordínes accédere. Et quod nullus ex ordinátis discédatur. Et quod nullus ex ordinátis discédatur, nisi Missa finíta, et benedictióne Pontíficis accépta.

The most Eminent and most Reverend Father and Lord in Christ Darío, Cardinal-priest of the Most Holy Roman Church of the Most Holy Name of Mary at the Trajan Forum, by the grace of God and the favor of the Apostolic See, Archbishop Emeritus of the archdiocese of Bucaramanga, orders and commands, under penalty of excommunication, all and each here present for receiving Orders, that none of those who may perchance be irregular or excommunicated by the Canons or by his Superior, or under interdict, or suspended, illegitimate, infamous, or otherwise excluded by the Canons, or who may be from another diocese by birth, and lacks the permission of his Bishop, and none of those who has not been registered, examined, approved and called by name, shall, on any account, dare to come forward to receive Orders. He commands also that none of those ordained shall leave until Mass is ended and they have received the Episcopal Benediction.

The Assistant Priest then calls them forward to present themselves to the Bishop:

Accédant qui ordinándi sunt ad Ordinem Presbyterátus.

Let all who are to be ordained to the Priesthood approach.

Each Ordinand is called by name to which he answers "Adsum," meaning "Present." As Deacons, they are vested in amice, alb, cincture, stole and maniple. Carrying a folded chasuble over the left forearm and bearing a lighted candle in the right hand, together with a white cloth to bind their hands, they go before the Bishop and kneel in a semicircle. The Assistant Priest then presents the Ordinands to the Bishop, saying:

Reverendissime Pater, póstulat sancta Mater Ecclesiá cathólica, ut hos præsentés Diáconos ad onus Presbytérii ordinétis.

The Bishop asks:

Scis illos esse dignos?

The Assistant Priest replies:

Quantum humana fragilitas nosse sinit, et scio, et testificor ipsos dignos esse ad hujus onus officii.

The Bishop answers:

Deo grátias.

Then he addresses the Clergy and people as follows:

Quóniam, fratres caríssimi, rectóri navis, et navígio deferéndis, eádem est vel securitátis rátio, vel communis timóris, par eórum debet esse senténtia, quórum causa commúnes existit. Neque enim fuit frustra a Pátribus institutum, ut de electióne eórum, qui ad régimen altáris adhibéndi sunt, consulátur étiam pópulus, quia de vita et conversatióne præsentándi, quod nonnumquam ignorátur a pluribus, scítur a páucis; et necesse est, ut fácilius ei quis obediéntiam exhibeat ordináto, cui assénsus præbuerit Ordinándo. Horum síquidem Diaconórum in Presbytéros, auxiliánte Dómino, ordinandórum conversatió (quantum mihi vidétur) probáta et Deo plácita existit, et digna (ut árbitor) Ecclesiástici honóris augménto. Sed ne unum fortásse, vel paucos, aut decípiat assénsio, vel fallat afféctio, senténtia est expeténda multórum. Itaque quid de eórum áctibus aut móribus novéritis, quid de mérito sentiátis, libera voce pandátis; et his testimónium Sacerdotíi magis pro mérito quam affectióne áliqua, tribuátis. Si quis ígitur habet áliquid

Most Reverend Father, our Holy Mother the Catholic Church prays that Thou wouldst ordain these Deacons here present to the office of the Priesthood.

Dost thou know them to be worthy?

So far as human frailty allows me to know, I do both know and attest that they are worthy of the burden of this office.

Thanks be to God.

Dearly beloved brethren, as all on a ship, both the captain and the passengers, have the same reasons for confidence or for fear, they should act together with one mind, seeing that their interests are the same. The Fathers, therefore, decreed with reason that the people should be consulted in the election of those who are to minister at the altar. Even should their life and conduct be unknown to the greater number, they may be known to some; and all will necessarily yield a more ready obedience to a priest to whose Ordination they have signified their assent. Now the conduct of these Deacons whom, by God's help, we are about to ordain Priests, is (as far as we can tell) exemplary, pleasing to God, and deserving, in our opinion, of a higher ecclesiastical dignity. But as the judgment of one person, or even of several, may be affected and misled by favor or partiality, it is well to ascertain the general opinion. Wherefore, set forth freely what you may know of the actions or behavior of these men, and what you think of their worth. And testify to their fitness for the Priesthood on account of their deserts, rather than from any partiality to them. If, then, anyone has aught to their prejudice, for

Then, unfolding the chasuble which each wears folded on his shoulders, he says to him:

Stola innocéntiæ índuat te **T**he Lord clothe thee with the robe of innocence.

Each Priest then joins his hands and places them between those of the Bishop.

Promítis Preláto Ordinário tuo **D**ost thou promise to thy Prelate, thy Ordinary, reverence and obedience?

The Priest answers: Promitto.

I promise.

The Bishop, still holding the Priest's hands between his own, gives him the Pax, saying:

Pax Dómini sit semper tecum.

The peace of the Lord be ever with you.

And he answers: Amen.

Amen.

When this is ended and all have returned to their places, the Bishop, wearing his mitre and holding his crozier, charges them thus:

Quia res quam tractatúri estis satis periculosa est, filii dilectíssimi, móneo vos, ut diligénter totíus Missæ ór din em, at que Hóstiæ consecratiónem ac fractiÓnem, et communiÓnem, ab áliis jam doctis Sacerdotíibus discátis, priusquam ad celebrándum Missam accedátis.

Dearly beloved sons, as that which you will now have to do is not free from risk, I warn you that, before you attempt to celebrate the Mass, you diligently learn from experienced Priests the ceremonies of the whole Mass, and all that regards the Consecration and Breaking of the Host, and the Communion.

Then rising with his mitre and crozier, the Bishop imparts a special blessing to the newly ordained priests kneeling before him:

Benedictio Dei omnipoténtis, Pa tris, et Fí † líi, et Spíritus † Sancti, descéndat super vos; ut sitis benedícti in ór dine Sacerdotáli, et offerátis placábiles Hóstias pro peccátis atque offénsiÓnibus pópuli, omnipoténti Deo, cui est honor et glória, per ómnia sæcula sæculórum. **R**: Amen.

May the blessing of God Almighty, the Father, † the Son, † and the Holy Ghost, † descend upon you; that you may be blessed in the Priestly Order, and may offer propitiatory sacrifices for the sins and offenses of the people to Almighty God, to Whom belongs glory and honor, world without end. **R**: Amen.

POSTCOMMUNION

The mitre is then removed and the faldstool taken away. The Bishop, turning to the altar, resumes the Mass by reciting the Communion Antiphon to himself. He then turns to the people and sings:

☩ Dóminus vobíscum.

R: Et cum spíritu tuo.

Orémus.

Præbeant nobis, Dómine, Jesu, divinum tua sancta fervórem: quo dulcíssimi Cordis tui suavitate percépta, discámus terréna despícere, et amáre cælestia:

STAND

☩ The Lord be with you.

R: And with your spirit.

Let us pray.

May Thy holy mysteries, O Lord Jesus, impart to us divine fervor: whereby having tasted the sweetness of Thy most loving heart, we may learn to despise earthly things, and to love what is heavenly:

COMMUNION ANTIPHON (Schola) *John 19: 34*

Unus militum lancea latus ejus aperuit, et continuo exiit sanguis et aqua.

One of the soldiers with a spear opened His side, and immediately there came out blood and water.

ABLUTIONS

One of the Bishop's attendants stands at the Epistle side of the altar with a chalice, other than that which has served for the Mass, containing wine for the ablutions. He holds in his hands a small napkin and gives the chalice to each newly ordained priest, who drinks, wipes his mouth, and withdraws to his place. When all have received, the Bishop purifies the paten over his own Chalice and takes the ablutions, saying the following prayer before taking the first ablution which purifies the Chalice:

Quod ore sumpsimus, Dómine, pura mente capiámus: et de múnere temporáli fiat nobis remédiúm sempitérnúm.

Grant, O Lord, that what we have taken with our mouth, we may receive with a pure mind, that from a temporal gift it may become for us an eternal remedy.

During the second ablution in which he purifies his fingers, he says:

Corpus tuum, Dómine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potávi, adhareat viscéribus meis: et praesta: ut in me non remáneat scélerum mácula, quem pura et sancta refecerunt sacraménta: qui vivis et regnas in saecula saeculórum. Amen.

May Thy Body, O Lord, which I have received, and Thy Blood which I have drunk, cleave to my bowels; and grant that no stain of sin may remain in me, who have been fed with this pure and holy Sacrament: who livest and reignest, world without end. Amen.

The Bishop will then receive the second Lavabo.

JAM NON DICAM

The Bishop then stands at the Epistle side facing the altar and intones the Jam non dicam (below), which the Schola continues:

Jam non dicam vos servos, sed amícos meos, quia ómnia cognovístis quae operátus sum in médio vestri, alleluía. Accípíte Spíritum Sanctum in vobis Paráclitum. Ille est quem Pater mittet vobis, alleluía. ✠ Vos amíci mei estis, si fecerítis quae ego praecipio vobis. Accípíte Spíritum Sanctum in vobis Paráclitum. Glória Patri, et Fílio, et Spíritui Sancto. Ille est quem Pater mittet vobis, alleluía.

No longer will I call you servants, but My friends, because you have known all things I have wrought in the midst of you, alleluia. Receive the Holy Ghost, the Comforter, within you. He it is whom the Father will send to you, alleluia. ✠ Ye are My friends, if ye do the things that I command you. Receive the Holy Ghost, the Comforter, within you. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. He it is whom the Father will send to you, alleluia.

SIT

While this is being sung, the Bishop, having put on his mitre, turns to the new Priests to receive their Profession of Faith. Reciting the Apostles' Creed, the Priests profess the rule of faith, the measure of all they will preach. Then, while the Schola continues to sing the responsory, the Bishop sits down on the faldstool before the middle of the altar and lays both hands on the head of each one kneeling before him, saying:

Accípe Spíritum Sanctum: quorum remiseris peccáta, remittúntur eis; et quorum retinúeris reténta sunt.

Receive the Holy Ghost: whose sins thou shalt forgive, they are forgiven them; and whose sins thou shalt retain, they are retained.

contra illos, pro Deo, et propter Deum, cum fidúcia éxeat, et dicat; verúntamen memor sit conditiónis suae.

God's sake and in God's name, let him boldly come forward and speak; nevertheless, let him be mindful of his own position.

After a pause the Bishop addresses himself to the Ordinands as follows:

Consecrándi, filii dilectíssimi, in Presbyterátus officium, illud digne suscipere, ac susceptum laudábiliter éxsequi studeátis. Sacerdótem etenim opórtet offerre, benedicere, praesse, praedicare et baptizare. Cum magno quippe timóre ad tantum gradum endéndum est, ac providéndum ut caeléstis sapiéntia, probi mores, et diuturna justítiae observátio ad id eléctos comméndent. Unde Dóminus praecipiens Moysi, ut septuagínta viros de univérso Israél in adjútorium suum elígeret, quibus Spíritus Sancti dona divideret, suggessit: Quos tu nosti, quod senes pópuli sunt. Vos síquidem in septuagínta viris et sénibus signáti estis: si per Spíritum septiformem, Decalogum legis custódiéntes, probi et matúri in sciéntia simíliter et ópere éritis. Sub eódem quoque mystério et eadém figura in novo Testaménto Dóminus septuagínta duos elégit, ac binos ante se in praedicatiónem misit; ut doceret verbo simul et facto, ministros Ecclésiæ suae fide et ópere debére esse perféctos, seu géminæ dilectiónis, Dei scilicet et próximi, virtute fundátos. Tales itaque esse studeátis, ut in adjútorium Móysi et duódecim Apostolórum, Episcopórum videlicet catholicórum, qui per Móysen et Apóstolos figurántur, digne, per grátiam Dei, élígi valeátis. Hac certe mira varietáte Ecclésia sancta circumdátur, ornátur et régitur; cum álii in ea Pontífices, álii minóris órdis Sacerdótes, Diáconi et Subdiáconi, diversórum órdis viri consecrántur; et ex multis, et altérnae dignitátis membris unum corpus

Dearly beloved sons, as you are now about to be consecrated to the office of the Priesthood, endeavor to receive it worthily and, when you have received it, fulfil its duties blamelessly. The Priest is ordained to offer Sacrifice, to bless, guide, preach and baptize. With great awe, then, should one advance to so high a state, and care must be taken that they who are chosen should be commended for their heavenly wisdom, their blameless life and their persevering practice of virtue. Thus, when the Lord commanded Moses to choose seventy men of all Israel to be his helpers, to whom He would impart the gifts of the Holy Ghost, He added: "Whom thou knowest to be the elders of the people." You, indeed, are foreshadowed by these seventy men and elders, if through the sevenfold Spirit you keep the Ten Commandments of the Law, and show yourselves blameless and mature, both in your knowledge and in your work. The same mystical meaning and the same type are found in the New Testament when the Lord chose the Seventy-two, and sent them forth in pairs to preach before Him, thus teaching, both by word and deed, that the Ministers of His Church should be perfect in faith and action; that is, well grounded in the virtue of the twofold love of God and neighbor. Strive, then, to be such as may rightly be chosen by God's grace to assist Moses and the Twelve Apostles, that is, the Catholic Bishops who are represented by Moses and the Apostles. For, indeed, Holy Church is served, adorned and governed by an admirable variety of Ministers: first the Bishops, under them the Priests, then the Deacons and the Subdeacons, each consecrated in his own degree; and all these members, though differing in dignity, forming one body of Christ.

Christi efficitur. Itaque, filii dilectissimi, quos ad nostrum adiutorium, fratrum nostrorum arbitrium consecrandos elegit, servate in moribus vestris castae et sanctae vitae integritatem. Agnoscite quod agitis; imitamini quod tractatis; quatenus mortis Dominae mysterium celebrantes, mortificare membra vestra a vitis et concupiscentiis omnibus procuratis. Sit doctrina vestra spiritalis medicina populo Dei. Sit odor vitae vestrae delectamentum Ecclesiae Christi; ut praedicatione atque exemplo aedificetis domum, id est, familiam Dei; quatenus nec nos de vestra profectione, nec vos de tanti officii susceptione damnari a Domino, sed remunerari potius mereamur. Quod ipse nobis concedat per gratiam suam. **R. Amen.**

The candidates prostrate themselves. The Bishop also kneels at the faldstool for the Litany of the Saints:

Kyrie eleison. **Kyrie eleison.**
 Christe eleison. **Christe eleison.**
 Kyrie eleison. **Kyrie eleison.**
 Christe, audi nos. **Christe, audi nos.**
 Christe, exaudi nos. **Christe, exaudi nos.**

Pater de caelis, Deus, **miserere nobis.**

Fili Redemptor mundi, Deus, **miserere.**

Spiritus Sancte Deus, **miserere nobis.**

Sancta Trinitas unus Deus, **miserere.**

Sancta Maria, **ora pro nobis.**

Sancta Dei Genitrix, **ora.**

Sancta Virgo virginum, **ora.**

Sancte Michael, **ora.**

Sancte Gabriel, **ora.**

Sancte Raphael, **ora.**

Omnes sancti Angeli et Archangeli, **orate pro nobis.**

Omnes sancti beatorum

Spirituum ordines, **orate.**

Sancte Joannes Baptista, **ora.**

Sancte Joseph, **ora.**

Omnes sancti Patriarchae et Prophetae, **orate.**

Wherefore, dearly beloved sons, whom the voice of our brethren has chosen that you may be consecrated as our helpers, let your conduct at all times be the outcome of a chaste and holy life. Consider what you do, imitate that which you handle; and as you celebrate the Mysteries of the Lord's Death, be earnest in ridding your members by mortification of all vices and lusts. Let your teaching be a spiritual remedy for God's people; let the fragrance of your lives be a delight to the Church of God, that by both your preaching and example you may build up the house, that is the family, of God, so that neither we may deserve to be condemned by the Lord for promoting you to so sublime an office, nor you for taking it upon yourselves; but rather that He may reward us all. May He of His grace grant us this. **R. Amen.**

KNEEL

Lord have mercy. **Lord have mercy.**

Christ have mercy. **Christ have mercy.**

Lord have mercy. **Lord have mercy.**

Christ, hear us. **Christ, hear us.**

Christ, graciously hear us. **Christ, graciously hear us.**

God, the Father of heaven, **have mercy on us.**

God, the Son, Redeemer of the world,

God, the Holy Ghost,

Holy Trinity, One God,

Holy Mary, **pray for us.**

Holy Mother of God,

Holy Virgin of virgins,

St. Michael,

St. Gabriel,

St. Raphael,

All holy angels and archangels,

All holy orders of blessed spirits,

St. John the Baptist,

St. Joseph,

All holy patriarchs and prophets,

et opere: mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, beatum Michaellem Archangelum, beatum Joannem Baptistam, sanctos Apostolos Petrum et Paulum, omnes sanctos, et te Pater, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

The Bishop then replies:

Misereatur vestri omnipotens Deus, et, dimissis peccatis vestris, perducat vos ad vitam aeternam. **R. Amen.**

Indulgentiam, absolutioem, et remissionem peccatorum nostrorum tribuat nobis omnipotens et misericors Dominus.

R. Amen.

The Bishop then turns to the clergy and faithful and showing them a sacred Host he says:

Ecce, Agnus Dei: ecce qui tollit peccata mundi.

R. Domine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanabitur anima mea. (3 x)

COMMUNION OF THE CLERGY AND SEMINARIANS

Clergy and Seminarians ascend into the Sanctuary to receive at the footpace.

COMMUNION OF THE FAITHFUL

The reception of Holy Communion is a sign that the communicant accepts and believes all that the Roman Catholic Church holds and teaches.

General norms for receiving Holy Communion in the Catholic Church

Those who receive should:

- 1) be baptized Catholics in full communion and in good standing with the Church
- 2) be in a state of Sanctifying Grace (i.e. not conscious of any unconfessed mortal sin)
- 3) have fasted at least one hour before receiving the Sacrament

In the ancient Latin rite celebrated according to the liturgical books of 1962, the communicant receives the Sacred Host on the tongue while kneeling. The "Amen" is said by the priest.

Corpus Domini nostri Jesu Christi custodiat animam tuam in vitam aeternam. Amen.

in thought word and deed, through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I beseech the blessed Mary, ever-virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy apostles Peter and Paul, all the saints and you, Father, to pray for me to the Lord our God.

May almighty God have mercy upon you, pardon your sins and bring you to everlasting life. **R. Amen.**

May the almighty and merciful Lord grant us pardon, absolution and remission of our sins.

R. Amen

Behold the Lamb of God, behold Him who taketh away the sins of the world.

R. Lord, I am not worthy that Thou should come under my roof: say but the word and my soul shall be healed.

May the Body of our Lord Jesus Christ preserve thy soul unto everlasting life. Amen.

Percéptio Corporis tui, Dómine Jesu Christe, quod ego indignus sumere præsumo non mihi provéniat in iudícium et condemnatióem: sed pro tua pietate prosit mihi ad tutaméntum mentis et córporis, et ad medélam percipiéndam: qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitáte Spiritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

Taking the Host in his hands, he says:

Panem cæléstem accípiam, et nomen Dómini invocábo.

Striking his breast with humility and devotion, he says thrice:

Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Reverently receiving both parts of the Host, he says:

Corpus † Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen.

Taking the Chalice, he says:

Quid retribuam Dómino pro omnibus quæ retribuit mihi? Cálícem salutáris accípiam, et nomen Dómini invocábo. Laudans invocábo Dóminum, et ab inimícis meis salvus ero.

Receiving the Precious Blood of our Savior, he says:

Sanguis Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen.

COMMUNION OF THE NEWLY ORDAINED

The newly ordained Priests approach the altar and each receives communion from the hand of the Bishop.

The Deacon now sings the Confiteor at the Altar.

Confiteor Dei omnipoténti, beátæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus sanctis et tibi Pater, quia peccávi nimis, cogitatióne verbo

Let not the participation in Thy Body, O Lord Jesus Christ, which I, though unworthy, presume to receive, turn to my judgment and condemnation; but through Thy mercy may it be a safeguard and remedy both to soul and body; Who with God the Father, in the unity of the Holy Ghost, livest and reignest, God, forever and ever. Amen.

I will take the Bread of heaven, and call upon the name of the Lord.



Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof, say but the word and my soul shall be healed.

May the Body † of our Lord Jesus Christ preserve my soul to life everlasting. Amen.

What return shall I make to the Lord for all He hath given to me? I will take the Chalice of salvation, and call upon the name of the Lord. Praising, I will call upon the Lord, and I shall be saved from my enemies.

May the Blood of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto everlasting life. Amen.

Sancte Pétre,
Sancte Páule,
Sancte Andréa,
Sancte Jacóbe,
Sancte Joánnes,
Sancte Thóma,
Sancte Jacóbe,
Sancte Philíppe,
Sancte Bartholomæe,
Sancte Matthaée,
Sancte Símon,
Sancte Thaddaée,
Sancte Matthía,
Sancte Bárnaba,
Sancte Lúca,
Sancte Márce,
Sancte Thaddaée,
Sancte Matthía,
Sancte Bárnaba,
Sancte Lúca,
Sancte Márce,
Omnes sancti Apostóli
et evangelístæ,
Omnes sancti Discípuli
Dómini,
Omnes sancti Innocéntes,
Sancte Stéphane,
Sancte Laurénti,
Sancte Vincénti,
Sancti Fabiáne et Sebastiáne,
Sancti Joánnes et Páule,
Sancti Cósma et Damiáne,
Sancti Gervási et Protási,
Omnes sancti Mártyres,
Sancte Silvéster,
Sancte Gregóri,
Sancte Ambrósi,
Sancte Augustíne,
Sancte Hierónyme,
Sancte Martíne,
Sancte Nicolæe,
Omnes sancti Pontífices et
Confessóres,
Omnes sancti Doctóres,
Sancte Antóni,
Sancte Benedicte,
Sancte Bernárde,
Sancte Domínice,

óra. St. Peter,
óra. St. Paul,
óra. St. Andrew,
óra. St. James,
óra. St. John,
óra. St. Thomas,
óra. St. James,
óra. St. Philip,
óra. St. Bartholomew,
óra. St. Matthew,
óra. St. Simon,
óra. St. Thaddeus,
óra. St. Matthias,
óra. St. Barnabas,
óra. St. Luke,
óra. St. Mark,
óra. St. Thaddeus,
óra. St. Matthias,
óra. St. Barnabas,
óra. St. Luke,
óra. St. Mark,
óra. All holy apostles and
oráte. evangelists,
All holy disciples
oráte. of the Lord,
oráte. All holy Innocents,
óra. St. Stephen,
óra. St. Lawrence,
óra. St. Vincent,
oráte. SS. Fabian and Sebastian,
oráte. SS. John and Paul,
oráte. SS. Cosmas and Damian,
oráte. SS. Gervase and Protase,
oráte. All holy martyrs,
óra. St. Sylvester,
óra. St. Gregory,
óra. St. Ambrose,
óra. St. Augustine,
óra. St. Jerome,
óra. St. Martin,
óra. St. Nicholas,
All holy bishops
oráte. and confessors,
All holy doctors,
óra. St. Anthony,
óra. St. Benedict,
óra. St. Bernard,
óra. St. Dominic,

Sancte Francíſce,	óra.	St. Francis,
Omnes sancti Sacerdótes et Levítæ,	oráte.	All holy priests and levites,
Omnes sancti Monáchi et Eremítæ,	oráte.	All holy monks and hermits,
Sancta María Magdaléna,	óra.	St. Mary Magdalen,
Sancta Agatha,	óra.	St. Agatha,
Sancta Lúcia,	óra.	St. Lucy,
Sancta Agnes,	óra.	St. Agnes,
Sancta Cæcília,	óra.	St. Cecilia,
Sancta Catharína,	óra.	St. Catherine,
Sancta Anastásia,	óra.	St. Anastasia,
Omnes sanctæ Vírgines et Víduæ,	oráte.	All holy virgins and widows,
Omnes Sancti et Sanctæ Déi,	intercedíte pro nobis.	All holy saints of God,
Propítius esto, parce nobis, Dómine.		intercede for us.
Propítius esto, exáudi nos, Dómine.		Be merciful, spare us, O Lord.
Ab omni málo, libera nos Dómine.		Be merciful, hear us, O Lord.
Ab omni peccáto, libera.		From all evil, deliver us, O Lord.
Ab ira tua, libera.		From all sin,
A subitánea et improvísá morte, libera.		From your wrath,
Ab insídiis diabóli, libera.		From sudden and unprovided death,
Ab ira, et odio, et omni mala voluntáte, libera.		From the snares of the devil,
A spírítu fornicatiónis, libera.		From anger, hatred, and all ill will,
A fúlgure et tempestáte, libera.		From the spirit of fornication,
A flagélló terræmótus, libera.		From lightning and tempest,
A peste, fame, et bello, libera.		From the scourge of earthquakes,
A morte perpétua, libera.		From plague, famine, and war,
Per mystérium sanctæ incarnatiónis tuæ, libera.		From everlasting death,
Per advéntum tuum, libera.		By the mystery of your holy incarnation,
Per nativítatem tuam, libera.		By your coming,
Per baptísmum et sanctum jejúnium tuum, libera.		By your birth,
Per crucem, et passióem tuam, libera.		By your baptism and holy fasting,
Per mortem, et sepultúram tuam, libera.		By your cross and passion,
Per sanctam resurrectiόem tuam, libera.		By your death and burial,
Per admirábilem ascensiόem tuam, libera.		By your holy resurrection,
Per advéntum Spírítus sancti Parácliti, libera.		By your wondrous ascension,
In die júdicii, libera.		By the coming of the Holy Spirit, the Advocate,
Peccatóres, te rogámus audi nos.		On the day of judgment,
		We sinners, we beg you hear us.

℣ . . . World without end. ℞ Amen.

℣ . . . The peace of the Lord ☩ be always ☩ with ☩ thee. ℞ And with thy spirit.

He puts the particle of the Host into the Chalice, saying:

Hæc commíxtio et consecrátio Córporis et Sánguiniſ Domini nostri Jesu Christi, fiat accipiéntibus nobis in vitam ætérnam. Amen.

AGNUS DEI

Agnus Déi, qui tóllis peccáta mún-di: miserére nóbis.
 Agnus Déi, qui tóllis peccáta mún-di: miserére nóbis.
 Agnus Déi, qui tóllis peccáta mún-di: dóna nóbis pácem.

May this mixture and consecration of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ be to us that receive it effectual to eternal life. Amen.

Lamb of God, who takest away the sins of the world, have mercy on us.
 Lamb of God, who takest away the sins of the world, have mercy on us.
 Lamb of God, who takest away the sins of the world, grant us peace.

(The Clergy remain standing for the Kiss of Peace.)

KNEEL

Dómine Jesu Christe, qui dixísti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam do vobis: ne respicias peccáta mea sed fidem Ecclésiæ tuæ: eámque secúndum voluntátem tuam pacificáre et coadunáre dignéris: qui vivis et regnas, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

Lord Jesus Christ, who didst say to Thy Apostles, Peace I leave you, My peace I give unto you; regard not my sins, but the faith of Thy Church and grant her that peace and unity which is agreeable to Thy will: Who livest and reignest, God, forever and ever. Amen.

The Bishop kisses the altar and gives the Kiss of Peace, or Pax, to his Ministers saying: Pax tecum (Peace be with thee); To which is answered: Et cum spírítu tuo (And with thy spirit). The Bishop then says the following two prayers. By these prayers we are reminded of the effect that Communion is to produce in our souls: peace, healing, and grace.

Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntáte Patris, cooperánte Spírítu Sancto, per mortem tuam mundum vivificásti: líbera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sánguinem tuum ab ómnibus iniquitátibus meis, et univérſis malis: et fac me tuis semper inhærére mandátis, et a te numquam separári permíttas: qui cum eódem Deo Patre et Spírítu Sancto vivis et regnas, Deus, in sæcula sæculórum. Amen.

Lord Jesus Christ, Son of the living God, Who, according to the Will of Thy Father, hast by Thy death, through the cooperation of the Holy Ghost, given life to the world; deliver me by this Thy most sacred Body and Blood from all my iniquities, and from every evil, and make me always adhere to Thy commandments, and never suffer me to be separated from Thee, Who with the same God the Father and the Holy Ghost livest and reignest, God, forever and ever. Amen.

PATER NOSTER

Orémus.

Præceptis salutáribus móniti, et divína institutióne formáti, audémus dicere:

The Bishop sings the Pater Noster by himself through "et ne nos inducas".

Pater noster, qui es in cælis: Sanctificétur nomen tuum: Advéniat regnum tuum: Fiat volúntas tua, sicut in cælo, et in terra. Panem nostrum quotidiánum da nobis hódie: Et dimítte nobis débíta nostra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris:



E T ne nos inducas in tenta- ti- ó- nem. **R.** Sed libera nos a má- lo.

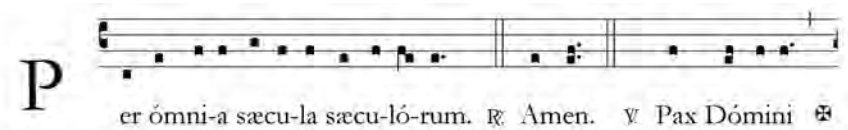
V. And lead us not into temptation. **R.** But deliver us from evil.

Libera nos, quæsumus, Dómine, **A**b ómnibus malis, præteritis, præsentibus, et futúris: et intercedénte beáta et gloriósa semper Vírgine Dei Genitrice María, cum beátis Apóstolis tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et ómnibus Sanctis, da propítius pacem in diébus nostris: ut ope misericórdiæ tuæ adjúti, et a peccáto simus semper líberi, et ab omni perturbatióne secúri.

Breaking the Host, he says:

Per eúndem Dóminum nostrum **J**esum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus.

He concludes by singing:



Per ómni- a sæcu- la sæcu- ló- rum. **R.** Amen. **V.** Pax Dómini **✠**



sit **✠** semper vobis- **✠** cum. **R.** Et cum spí- ri- tu tú- o.

STAND

Let us pray.

Taught by Thy saving precepts and guided by the divine institution, we make bold to say:

Our Father, who art in heaven, hallowed be Thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us:

Ut nobis parcas,	te.	That you spare us,
Ut nobis indúlgeas,	te.	That you pardon us,
Ut ad veram pæniténtiam nos perducere dignéris,	te.	That you bring us to true penance,
Ut Ecclésiám tuam sanctam régere, et conserváre dignéris,	te.	That you govern and preserve your holy Church,
Ut Domnum apostólicum, et omnes ecclesiásticos órdenes in sancta religióne conserváre dignéris,	te.	That you preserve our Holy Father and all ranks in the Church in holy religion,
Ut inimícos sanctæ Ecclésiæ humiliáre dignéris,	te.	That you humble the enemies of holy Church,
Ut Régibus et Príncípibus cristiánis, pacem et veram concordiam donare digneris,	te.	That you give peace and true concord to all Christian monarchs and rulers,
Ut cuncto pópulo cristiáno, pacem et unitátem largíri dignéris,	te.	That you give peace and unity to the whole Christian world,
Ut omnes errántes ad unitátem Ecclésiæ revocáre et infideles univérsos ad Evangélii lumen perducere dignéris,	te.	That you restore to the unity of the Church all who have strayed from the truth, and lead all unbelievers to the light of the Gospel,
Ut nosmetípsos in tuo sancto servítio confortáre, et conserváre dignéris,	te.	That you confirm and preserve us in your holy service,
Ut mentes nostras ad cælestia desidéria érigas,	te.	That you lift up our minds to heavenly desires,
Ut ómnibus benefactoribus nostris sempitérna bona retribuas,	te.	That you grant everlasting blessings to all our benefactors,
Ut ánimas nostras, fratrum, propinquórum et benefactorum nostrorum ab æterna damnatione eripias,	te.	That you deliver our souls and the souls of our brethren, relatives, and benefactors from everlasting damnation,
Ut fructus terræ dare, et conserváre dignéris,	te.	That you give and preserve the fruits of the earth,
Ut ómnibus fidélibus defúntis réquiem ætérnam donáre dignéris,	te.	That you grant eternal rest to all the faithful departed,

Here the Bishop rises, receives the crozier in his left hand, turns to the prostrate candidates, and says:

Ut hos eléctos bene † dicere dignéris,	Te rogámus audi nos.	That you bless these chosen men,	We beg you hear us.
Ut hos eléctos bene † dicere et sancti † ficáre dignéris,	te.	That you bless and sanctify these chosen men,	
Ut hos eléctos bene † dicere, sancti † ficáre, et conse † cráre dignéris,	te.	That you bless, sanctify and consecrate these chosen men,	

The bishop then kneels again to the end of the Litany.

Ut nos exaudíre dignéris,	Te rogámus audi nos.	That you graciously hear us,	We beg you hear us.
Fíli Déi,	te.	Son of God,	We beg you hear us.
Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi,		Lamb of God, who take away the sins of the world,	Spare us, O Lord.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
Exáudi nos, Dómine.
 Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
Miserére nobis.
 Christe, audi nos.
Christe, exáudi nos.
 Kyrie eléison. **Christe eléison.**
Kyrie eléison.

Lamb of God, who take away the sins
 of the world, **Graciously hear us.**
 Lamb of God, who take away the sins
 of the world, **Have mercy on us.**
 Christ, hear us.
Christ, graciously hear us.
 Lord, have mercy. **Christ, have mercy.**
Lord, have mercy.

All rise and the Bishop turns back to face the Ordinands. The Ordinands kneel in turn before the Bishop, who, in silence, lays both his hands on the head of each Ordinand. This imposition of the hands by the Bishop constitutes the matter of the sacrament. All the Priests present then do likewise. The Bishop and the Priests keep their right hands extended over the Ordinands while the Bishop, standing, says:

STAND

Oremus, fratres carissimi, Deum Patrem omnipotentem, ut super hos fámulos suos, quos ad Presbyterii munus elégit, cæléstia dona múltiplicet; et quod ejus dignatióne suscépiunt, ipsíus consequántur auxílio. Per Christum Dóminum nostrum. **R.** Amen.

Dearely beloved brethren, let us implore God the Father almighty to increase His heavenly gifts in these His servants whom He has chosen for the office of the Priesthood, that by His help they may attain to what they now undertake through His gracious call. Through Christ our Lord. **R.** Amen.

The Bishop and priest lower their hands. Turning towards the altar with his mitre off, the Bishop says:

Orémus.
 And the ministers say:
 Flectámus génua.
 Leváte.

Let us pray.
 Let us kneel.
 Arise.

**KNEEL
STAND**

Turning to the Ordinands, he continues.

Exáudi nos, quæsumus, Dómine Deus noster, et super hos fámulos tuos bene † dictionem Sancti Spíritus, et grátiae Sacerdotális infúnde virtútem, ut quos tuæ pietátis aspéctibus offérimus consecrándos, perpétua muneris tui largitáte prosequáris. Per Dóminum nostrum Jesum Chrstum, Filium tuum: Qui tecum vivit et regnat in unitáte eiusdem Spíritus Sancti Deus,

Hearken to us, we beseech Thee, O Lord our God, and pour down on these Thy servants the blessing † of the Holy Ghost, and the power of priestly grace, that they whom we now present to Thy loving kindness for consecration may ever enjoy the unfailing abundance of Thy favor. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, who lives and reigns with Thee, in the unity of the same Holy Ghost,

Per ómni-a sæcu-la sæ-cu-ló-rum. **R.** Amen. **V.** Dóminus vobiscum.

R. Et cum spíri-tu tú-o. **V.** Súrsum córda. **R.** Habémus ad Dóminum.

Martýribus: cum Joánne, Stéphano, Matthía, Bárnaba, Ignátio, Alexándro, Marcellíno, Petro, Felicitáte, Perpétua, Agatha, Lúcia, Agnéte, Cæcília, Anastásia, et ómnibus Sanctis tuis: intra quorum nos consórtium, non æstimátor mériti, sed vénieæ quæsumus, largítor, admítte. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter, Felicity, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia, and with all Thy saints; into whose company we beseech Thee to admit us, not in consideration of our merit, but of Thine own gratuitous pardon. Through Christ our Lord. Amen.

Formerly the offerings to be used at the Agape or brotherly meal of the early Christians were now blessed. This explains the insertion of the crosses in the following prayer.

Per quem hæc ómnia, Dómine, semper bona creas, sancti † ficas, vivi † ficas, bene † dícis, et præstas nobis.

Through whom, O Lord, Thou dost always create, sanctify, † quicken, † bless, † and give us all these good things.

The Bishop finishes the Canon. He takes the Host and the Chalice and lifts them heavenwards.

Per ip † sum, et cum ip † so, et in ip † so, est tibi Deo Patri † omnipoténti, in unitáte Spíritus † Sancti, omnis honor et glória

Through † Him, and with † Him, and in † Him, is to Thee, God the Father † almighty, in the unity of the Holy † Ghost, every honor and glory

At the conclusion of the Canon, he sings:

Per ómni- a sæcu-la sæ-cu-ló-rum. **R.** Amen.

V. ... World without end. **R.** Amen.



præclārā majestāti tuæ de tuis donis, ac datis, hóstiam † puram, hóstiam † sanctam, hóstiam † immaculátam, Panem † sanctum vitæ æternæ, et Cálicem † salutis perpétuæ.

Supra quæ propítio ac seréno vultu respícere dignéris: et accépta habére, sicuti accépta habére dignátus es múnera púeri tui justí Abel, et sacrificíum Patriárchæ nostri Abrahæ: et quod tibi óbtulit summus sacerdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificíum, immaculátam hóstiam.

Súpplices te rogámus, omnípotens Deus: jube hæc perférri per manus sancti Angeli tui in sublímé altáre tuum, in conspéctu divínæ majestátis tuæ: ut quotquot ex hac altáris participatióne sacrosánctum Fílii tui Cor † pus, et Sán † guinem sumpsérimus, omni benedictióne cælesti et grátia repleámur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

The Bishop prays for the dead and offers the Blood of Christ in their behalf.

Meménto étiam, Dómine, famulórum, famularúmque tuárum, N. et N., qui nos præcessérunt cum signo fidei, et dórmíunt in somno pacis. Ipsis, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus locum refrigérii, lucis et pacis, ut indúlgeas, deprecámur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

Striking his breast, the Bishop adds to the commemoration of the Church Suffering, that of the Church Militant and Triumphant:

Nobis quoque peccatóribus fámulis tuis, de multítudine miseratiónum tuárum sperántibus, partem áliquam, et societátem donáre dignéris, cum tuis sanctis Apóstolis et

heaven, offer unto Thy most excellent Majesty, of Thy gifts bestowed upon us: a pure † Host, a holy † Host, a spotless † Host, the holy † Bread of eternal life, and Chalice † of everlasting salvation.

Upon which vouchsafe to look with a propitious and serene countenance, and to accept them, as Thou wast graciously pleased to accept the gifts of Thy just servant Abel, and the sacrifice of our Patriarch Abraham, and that which Thy High Priest Melchisedech offered to Thee, a holy sacrifice and spotless victim.

We most humbly beseech Thee, almighty God, to command these things to be carried by the hands of Thy holy Angel to Thine altar on high, in the sight of Thy divine Majesty, that as many as shall partake of the Most Sacred Body † and Blood † of Thy Son at this altar, may be filled with every heavenly grace and blessing. Through the same Christ our Lord. Amen.

Be mindful, O Lord, of Thy servants, N. and N., who have gone before us with the sign of faith, and sleep the sleep of peace. To these, O Lord, and to all that rest in Christ, grant, we beseech Thee, a place of refreshment, light and peace; through the same Christ our Lord. Amen.

Also to us sinners Thy servants, confiding in the multitude of Thy mercies, vouchsafe to grant some part and fellowship with Thy holy Apostles and Martyrs; with John,



V. Gráti-as ágamus Dómino Dé-o nóstro. R. Dignum et jústum est.

V. World without end. R. Amen.

V. The Lord be with thee. R. And with thy spirit.

V. Lift up thy hearts. R. We have lifted them up to the Lord.

V. Let us give thanks to the Lord our God. R. It is worthy and just.

The Bishop then continues with the Preface:

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere, Dómine sancte, Pater omnípotens, æterne Deus, honórum auctor et distribútor ómnium dignitátum; per quem proficiunt univérsa, per quem cuncta firmántur, amplificátis semper in mélius natúrae ratiónalis increméntis, per órđinem cóngrua ratióne dispósitum. Unde et Sacerdotáles gradus atque officia Levitárum, Sacraméntis mysticis instituta crevérunt: ut cum Pontífices summos regéndis populis præfecísset, ad eórum societátis et operis adjuméntum, sequéntis ordinis viros et secundæ dignitátis elígeres. Sic in erémo per septuaginta virorum prudéntium mentes, Moysi spíritum propagásti; quibus ille adjutoribus usus, in populo innumeras multitudes fáçile gubernávit. Sic et in Eleázarum et Ithamárum filios Aaron patérnæ plenitudinis abundántiam transfudísti, ut ad hostias salutáres et frequentioris officii Sacraménta, ministérium sufficeret Sacerdotum. Hac providéntia, Dómine, Apóstolis Fílii tui Doctores fidei comites addidísti, quibus illi orbem totum secundis prædicatiónebus implevérunt. Quaprópter infirmitáti quoque nostræ, Dómine, quæsumus, hæc adjuménta largíre, qui quanto fragiliores sumus, tanto his pluribus indigémus.

It is truly right and just, fitting and profitable that we should at all times and in all places give thanks to Thee, holy Lord, Father almighty, everlasting God, the fountain of all honors and the bestower of every dignity; by whom all things make progress, by whom all things are strengthened, in accord with whose wise plan Thy rational creatures are gradually drawn to a higher excellence. Thus the priestly grade and the office of the Levites, types of what was to follow, were fraught with a fuller significance when to the High Priests first chosen by Thee to govern Thy people, Thou didst give men of lesser degree and of subordinate rank as their associates and helpers. Thus in the wilderness didst Thou infuse the spirit of Moses into the minds of the seventy wise men, whose help enabled him to govern without difficulty the countless multitude of Thy people. Thus, too, didst Thou pour into Eleazar and Ithamar, the sons of Aaron, the superabundant graces bestowed on their father, that the number of priests might be found sufficient for the more frequent celebration of the sacrifices and other sacred rites. In the same manner, O Lord, didst Thou associate with the Apostles of Thy Son other teachers of the Faith by whom their words were spread throughout the whole world. Wherefore we beseech Thee, O Lord: bestow the like help on our own weakness, who need it the more as our frailty is so much the greater.

Extending both hands over the ordinands, the Bishop then says in a spoken tone the form of the sacrament:

DA, QUÆSUMUS, OMNÍPOTENS PATER, IN HOS FÁMULOS TUOS PRESBYTÉRII DIGNITÁTEM; INNOVA IN VISCÉRIBUS EÓRUM SPÍRITUM SANCTITÁTIS; UT ACCÉPTUM A TE, DEUS, SECUNDI MÉRITI MUNUS OBÍTINEANT, CENSURÁMQUE MORUM EXÉMPLO SUÆ CONVERSATIONIS INSÍNUEANT.

The Bishop then sings the remainder of the Preface:

Sint próvidi cooperatores Ordinis nostri; eluceat in eis totíus forma justítia, ut bonam ratióne dispensatióne sibi crédite redditori, ætérnæ beatitudinis præmia consequántur.

What follows is said in an undertone:

Per eundem Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. **R.** Amen.

The Bishop sits down and puts on his mitre, and taking the stole that hangs behind from the left shoulder of each, brings it over the right shoulder, and crosses it over the breast, saying to each Ordinatus:

Accipe jugum Domini; jugum enim ejus suáve est, et onus ejus leve.

He next vests each one with the chasuble, which remains folded at the back, saying:

Accipe vestem Sacerdotálem, per quam caritas intelligitur; potens est enim Deus, ut áugeat tibi caritátem, et opus perfectum.

The Ordinatus answers:

R. Deo gratias.

Rising without his mitre, the Bishop says:

Deus, sanctificatiónum ómnium auctor, cujus vera consecratió, plenáque benedictio est, tu Dómine, super hos fámulos tuos, quos ad Presbyteríi honórem dedicámus, munus tuæ bene † dictiõnis infúnde; ut gravitate áctuum, et censura vivéndi

GRANT, WE BESEECH THEE, ALMIGHTY FATHER, TO THESE THY SERVANTS THE DIGNITY OF THE PRIESTHOOD; RENEW WITHIN THEM THE SPIRIT OF HOLINESS, THAT THEY MAY KEEP THE RANK IN THY SERVICE WHICH THEY HAVE RECEIVED FROM THEE, AND BY THEIR CONDUCT MAY AFFORD A PATTERN OF HOLY LIVING.

May they be worthy fellow-workers of our Order, and may every kind of righteousness shine forth in them, so that hereafter, giving a good account of the stewardship committed to them, they may obtain the reward of never ending bliss.

Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God, world without end. **R.** Amen.

SIT

Take thou the yoke of the Lord, for His yoke is sweet and His burden light.

Take thou the priestly vestment whereby charity is signified, for God is well able to give thee an increase of charity and its perfect works.

R. Thanks be to God.

STAND

O God, the source of all holiness, of whom are true consecration and the fulness of blessing, pour down, O Lord, on these Thy servants whom we now call to the honor of the Priesthood, the grace of Thy † blessing; that by the gravity of their actions and the example of their lives, they may show themselves

The Bishop has now reached the most solemn moment of the Mass. Obedient to our Lord's command, he re-enacts the Last Supper.

Qui pridie quam pateretur, accepit panem in sanctas, ac venerabiles manus suas, et elevatis óculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipotentem, tibi grátias agens, bene † dixit, fregit, deditque discipulis suis, dicens: Accípite, et manducáte ex hoc omnes.

HOC EST ENIM CORPUS MEUM.

Who the day before He suffered took bread into His holy and venerable hands, and with His eyes lifted up toward heaven, giving thanks to Thee, Almighty God, His Father, He blessed † it, broke it, and gave it to His disciples, saying: Take and eat ye all of this.

FOR THIS IS MY BODY.



The bell is rung thrice and the Bishop, genuflecting, adores. Upon seeing the Host let us realize the profound mystical Sacrifice that has just taken place.

Símili modo postquam cænátum est, accípiens et hunc præclarum Cálicem in sanctas, ac venerabiles manus suas: item tibi grátias agens, bene † dixit, deditque discipulis suis, dicens: Accípite, et bíbite ex eo omnes.

HIC EST ENIM CALIX SANGUINIS MEI, NOVI ET ETERNI TESTAMENTI: MYSTERIUM FIDEI: QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDETUR IN REMISSIONEM PECCATORUM.

Hæc quotiescúmque fecéritis, in mei memóriam faciétis.

In like manner, after He had supped, taking this precious Chalice into His holy and venerable hands, giving Thee also thanks, He blessed † and gave it to His disciples, saying: Take and drink ye all of this.

FOR THIS IS THE CHALICE OF MY BLOOD OF THE NEW AND ETERNAL TESTAMENT: THE MYSTERY OF FAITH: WHICH SHALL BE SHED FOR YOU AND FOR MANY UNTO THE REMISSION OF SINS.

As often as ye do these things, ye shall do them in remembrance of Me.



The Bishop genuflects and adores the Precious Blood. The bell rings again thrice. All gaze upon the Chalice and adore the Precious Blood.

After genuflecting and covering the Chalice, the Bishop continues:

Unde et memores, Dómine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, ejúsdem Christi Fílii tui Dómini nostri tam beáte passióne, nec non et ab ínferis resurrectiõne, sed et in cælos gloriósæ ascensiõne: offerimus

Wherefore, O Lord, we Thy servants, as also Thy holy people, calling to mind the blessed Passion of the same Christ Thy Son our Lord, His Resurrection from the dead and admirable Ascension into

incolumitatis suae: tibi que reddunt vota sua aeterno Deo, vivo et vero.

The Bishop likewise commemorates the Church Triumphant.

Communicantes et memoriam venerantes, in primis gloriosae semper Virginis Mariae, Genitricis Dei et Domini nostri Jesu Christi: sed et beati Joseph, eiusdem Virginis Sponsi, et beatorum Apostolorum ac Martyrum tuorum,

Apostles

Petri et Pauli, Andreae, Jacobi, Joannis, Thomae, Jacobi, Philippi, Bartholomaei, Matthaei, Simonis et Thaddaei,

Popes

Lini, Cleti, Clementis, Xysti, Corneli, Cypriani, Laurentii, Chrysogoni, Joannis et Pauli, Cosmae et Damiani: et omnium Sanctorum tuorum; quorum meritis, precibusque concedas, ut in omnibus protectionis tuae muniamur auxilio. Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

The Bishop extends his hands over the offering:

Hanc igitur oblationem servitutis nostrae, sed et cunctae familiae tuae, quaesumus Domine, ut placatus accipias: diesque nostros in tua pace disponas, atque ab aeterna damnatione nos eripi et in electorum tuorum iubeas grege numerari. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

The Bishop makes five signs of the cross over the bread and wine, praying that they may become the Body and Blood of Christ.

Quam oblationem tu Deus in omnibus, quaesumus, bene traditam, adscriptam, ratam, rationabilem, acceptabilemque facere digneris; ut nobis Corpus, et sanguis fiat dilectissimi Filii tui Domini nostri Jesu Christi.

and salvation they hope for, and for which they now pay their vows to Thee, the eternal, living and true God.

In communion with and honoring, in the first place, the memory of the glorious ever Virgin Mary, Mother of our Lord and God, Jesus Christ; blessed Joseph her virginal spouse, and also of the blessed Apostles and Martyrs,

Peter and Paul, Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon and Thaddeus,

Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian, and of all Thy saints; through whose merits and prayers grant that we may be always defended by the help of Thy protection. Through the same Christ our Lord. Amen.



We therefore beseech Thee, O Lord, graciously to accept this oblation of our servitude, as also of Thy whole family; and to dispose our days in Thy peace, preserve us from eternal damnation, and rank us in the number of Thine elect. Through Christ our Lord. Amen.

Which oblation do Thou, O God, vouchsafe in all respects to make blessed, approved, ratified, reasonable and acceptable; that it may be made for us the Body and Blood of Thy most beloved Son, Jesus Christ our Lord.

proben se seniores, his instituti disciplinis, quas Tito et Timotheo Paulus exposuit; ut in lege tua die ac nocte meditantes, quod legerint, credant; quod crediderint, doceant; quod docuerint, imitentur; justitiam, constantiam, misericordiam, fortitudinem, ceterasque virtutes in se ostendant; exemplo praebeant; admonitione confirmet; ac purum et immaculatum ministerium sui donum custodiant; et in obsequium plebis tuae, panem et vinum in corpus et sanguinem Filii tui immaculata benedictione transformet; et inviolabili caritate in virum perfectum, in mensuram aetatis plenitudinis Christi, in die justae et aeternae iudicii Dei, conscientia pura, fide vera, Spiritu Sancto pleni resurgant. Per eundem Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate ejusdem Spiritus Sancti Deus, per omnia saecula saeculorum. R. Amen.

VENI CREATOR SPIRITUS

Turning to the altar the Bishop, kneeling without his mitre, intones, and the Choir takes up, the Veni Creator Spiritus. After the first verse the Bishop rises to perform the anointing etc. described below. Verses 1-6 are repeated during the ceremonies. When all is finished, Verse 7 is sung.

Veni Creator Spiritus, Mentes tuorum visita: Imple superna gratia Quae tu creasti pectora.

- 1. Creator-Spirit, all-divine, Come, visit every soul of thine, And fill with Thy celestial flame The hearts which Thou Thyself didst frame.
- 2. Qui diceris Paracletus, Altissimi donum Dei, Fons vivus, ignis, caritas, Et spiritalis unctio.
- 3. Tu septiformis munere Digtus paternae dexterae, Tu rite promissum Patris, Sermone ditans guttura.
- 4. Accende lumen sensibus:
- 2. O gift of God, Thine is the sweet Consoling name of Paraclete And spring of life and fire of love And unction flowing from above.
- 3. The mystic sevenfold gifts are thine, Finger of God's right hand divine; The Father's promise sent to teach The tongue a rich and heavenly speech.
- 4. Kindle with fire brought from above

KNEEL

SIT

- Infúnde amórem córdibus
Infírma nostri córporis
Virtúte firmans pépeti.
5. Hostem repéllas lóngius,
Pacémque dones prótinus:
Ductóre sic te prævio
Vitémus omne nóxium.
6. Per te sciámus da Patrem,
Noscámus atque Fílium,
Teque utriúsque Spíritum
Credámus omni témpore.
7. Deo Patri sit glória,
Et Fílio, qui a mórtuis
Surréxit, ac Paráclito
In sæculórum sæcula. Amen.
- Each sense, and fill our hearts with love:
And grant our flesh, so weak and frail,
The strength of Thine which cannot fail.
5. Drive far away our deadly foe,
And grant us Thy true peace to know;
So we, led by Thy guidance still,
May safely pass through every ill.
6. To us, through Thee, the grace be shown
To know the Father and the Son
And Spirit of them both; may we
Forever rest our faith in Thee.
7. To God the Father let us sing,
To God the Son, our risen King,
And equally let us adore
The Spirit, God forevermore. Amen.

The Bishop, seated on the faldstool with his mitre on, takes off his gloves, and places the episcopal ring back onto his finger. A gremial (apron) is spread over his lap. Each Ordinatus in succession kneels before him, and the Bishop, dipping his right thumb into the Holy Oil of Catechumens, anoints the opened hands of each one in the form of a cross by tracing thereon two lines, one from the thumb of the right hand to the index finger of the left, the other from the thumb of the left hand to the index finger of the right. He then anoints the palms all over. While anointing each Ordinatus, he says:

Consecrâre et sanctificâre digneris,
Dómine, manus istas per istam
unctiónem, et nostram bene †
dictionem. ℞: Amen.

He then makes the sign of the cross over the hands of the Ordinatus and continues:

Ut quæcúmque benedixerint,
benedicântur; et quæcúmque
consecráverint, consecrântur et
sanctificéntur, in nómine Dómini
nostri Jesu Christi.

The Bishop now brings together the hands of each in succession so that their palms meet, and one of the attendants binds them together with a white linen cloth. The Ordinatus then returns to his place. When the anointing of the hands is completed, the Bishop removes the oil from his fingers with breadcrumbs. He then presents to each Ordinatus the chalice containing wine and water, with a paten and host upon it. Each holds it between the fore and middle fingers, so as to touch both the paten and the cup of the chalice, while the Bishop says to him:

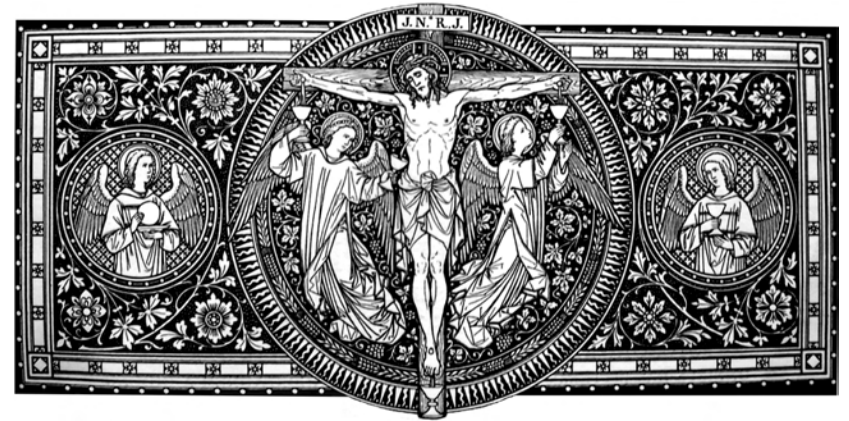
Accipe potestâtem offérre
Sacrificium Deo, Missásque
celebrâre tam pro vivis quam pro
defunctis, in nómine Dómini.
℞: Amen.

The Bishop washes his hands and then returns to the throne and sits down. The Ordinati cleanse their hands and return to their seats in the Sanctuary. The Schola then sings the final Alleluia:

Be pleased, O Lord, to consecrate
and hallow these hands by this
anointing, and our † blessing.
℞: Amen.

That whatsoever they bless may be
blessed, and whatsoever they
consecrate may be consecrated and
hallowed, in the name of our Lord
Jesus Christ.

Receive the power to offer
Sacrifice to God, and to
celebrate Mass, both for the living and
the dead, in the name of the Lord.
℞: Amen.



CANON

KNEEL

The Bishop bows low, kisses the altar, and asks God through Jesus Christ to accept our offerings. He makes over the host and chalice three signs of the cross, showing that Jesus' sacrifice on the cross obtained for us the blessing of the three Divine Persons.

Te igitur, clementíssime Pater, per
Jesum Christum Fílium tuum
Dóminum nostrum, súpplices
rogámus, ac pétimus uti accépta
hábeas et benedícas, hæc † dona, hæc
† múnera, hæc † sancta sacrificia
illibáta.

The Bishop prays for the living members of the Church Militant.

In primis, quæ tibi offérimus pro
Ecclésia tua sancta cathólica: quam
pacificâre, custodíre, adunâre et régere
digneris toto orbe terrárum: una cum
fámulo tuo Papa nostro Benedícto, et
me indigno fámulo tuo, et ómnibus
orthodóxis, atque cathólicæ, et
apostólicæ fidei cultóribus. Meménto,
Dómine, famulórum famularúmque
tuárum, N. et N., et ónium
circumstántium, quorum tibi fides
cógnota est, et nota devótio, pro
quibus tibi offérimus: vel qui tibi
ófferunt hoc sacrificium laudis, pro se,
suisque ómnibus: pro redemptióne
animárum suárum, pro spe salútis, et

To you, therefore, we humbly pray
and beseech Thee, most merciful
Father, through Jesus Christ, Thy Son,
our Lord, that Thou wouldst
vouchsafe to accept and bless these †
gifts, these † presents, these † holy
spotless sacrifices.

Which in the first place, we offer
up to Thee for Thy holy
Catholic Church, that it may please
Thee to grant her peace, to protect,
unite, and govern her throughout the
world, together with Thy servant Pope
Benedict, and me Thy unworthy
servant, and all true believers and
professors of the Catholic and
Apostolic Faith. Be mindful, O Lord,
of Thy servants and handmaids, N and
N., and of all here present, whose faith
and devotion are known unto Thee, for
whom we offer or who offer up to Thee
this sacrifice of praise for themselves,
their families and friends, for the
redemption of their souls, for the health

℣: The Lord be with you.

℣: Lift up your hearts.

℣: Let us give thanks to the Lord our God.

Preface of the Sacred Heart:

Vere dignum et justum est, æquum et salutære, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnipotens, eatérne Deus: Qui Unigénitum tuum in cruce pendéntem lancea militis transfigi voluisti, ut apértum Cor, divines largitatis sacarium, torréntes nobis fúnderet miserationis et gratias, et quod ambre nostri flagrare nunquam déstitit, piis esset réquies et pœniténtibus patéret salutis refúgium. Et ídeo cum Angelis et Archángelis, cum Thronis et Dóminatióibus, cumque omni militiá coeléstis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus sine fine dicéntes:

SANCTUS

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dóminus, Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excélsis. Benedictus qui vénit in nómine Dómine. Hosánna in excélsis.

℣: And with thy spirit.

℣: We have lifted them up to the Lord.

℣: It is fitting and proper to do so.

It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God Who didst will that Thine only-begotten Son, while hanging on the Cross, should be pierced by a soldier's spear, that the heart thus opened, a shrine of divine bounty, should pour out on us streams of mercy and grace, and that what never ceased to burn with love for us, should be a resting-place to the devout, and open as a refuge of salvation to the penitent. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations and with all the hosts of the heavenly army, we sing the hymn of Thy glory, evermore saying:



Holy, Holy, Holy, Lord God of hosts. Heaven and earth are full of Thy glory. Hosanna in the highest! Blessed is He that cometh in the name of the Lord. Hosanna in the highest!



While the schola is singing the Deacon prepares for the Gospel. He first receives a blessing from the Bishop and then processes to the Gospel side of the sanctuary where he proceeds to sing the Gospel:

GOSPEL

John 19: 31-37

℣: Dóminus vobíscum

℣: **Et cum spiritu tuo.**

℣: Sequéntia Sancti Evangélii secúndum Ioánnem.

℣: **Gloria tibi Domine.**

In illo témpore: Judæi, quóniam Parascéve erat, ut non remanérent in cruce córpora sabbáto, (erat enim magnus dies ille sábbati,) rogavérunt Pilátum ut frangeréntur eórum crura et tolleréntur. Venérunt ergo mílites, et primi quidem fregérunt crura et altérius qui crucifixus est cum eo. Ad Jesum autem cum veníssent, ut vidérunt eum jam mórtuum, non fregérunt ejus crura: sed unus militum Iáncea latus ejus apéruit et continuo exívit sanguis et aqua. Et qui vidit testimónium perhíbuit: et verum est testimónium ejus. Et ille scit quia vera dicit, ut et vos credátis. Facta sunt enim hæc ut Scriptúra implerétur: Os non comminuétis ex eo. Et íterum ália Scriptúra dicit: Vidébunt in quem transfixérunt.



℣: The Lord be with you

℣: And with thy spirit.

℣: A continuation of the Holy Gospel according to John.

℣: Glory be to Thee O Lord.

At that time: The Jews (because it was the parasceve), that the bodies might not remain on the cross on the sabbath day (for that was a great sabbath day), besought Pilate that their legs might be broken: and that they might be taken away. The soldiers therefore came: and they broke the legs of the first, and of the other that was crucified with him. But after they were come to Jesus, when they saw that He was already dead, they did not break His legs. But one of the soldiers, with a spear opened His side, and immediately there came out blood and water. And he that saw it hath given testimony: and his testimony is true. And he knoweth that he saith true, that you may believe. For these things were done that the Scripture might be fulfilled: "You shall not break a bone of Him." And again another Scripture saith: "They shall look on Him Whom they pierced."

STAND

CREDO

XVII. s

V.
Credo in unum De- um. Patrem omnipo-téntem,
 factorem cœ-li et terræ, vi-si-bi-li-um ó-mni- um, et invi-si-
 bi- li- um. Et in unum Dóminum Je-sum Christum, Fi-li-
 um De- i u-ni-ge-ni-tum. Et ex Patre na- tum ante ó-mni-a
 sæ- cu-la. De-um de De-o, lumen de lúmine, De-um ve-
 rum de De-o vero. Gé-ni-tum, non fa- ctum, consubstanti-
 á-lem Patri: per quem ó-mni- a facta sunt. Qui propter nos
 hó-mi- nes, et propter nostram sa-lú-tem descéndit de cœ-lis.
 Et incarna-tus est de Spi-ri- tu Sancto ex Ma-ri-a Virgi-ne:
 Et homo factus est. Cru-ci- fi- xus ét- i- am pro nobis: sub
 Pónti-o Pi- la-to pássus, et sepul- tus est. Et re-surré-xit ter-
 ti- a di- e, se-cúndum scriptúras. Et ascéndit in cœ- lum:
 sedet ad dexte-ram Pa- tris: Et i-te-rum ventúrus est cum

Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

on earth. Through the same Christ our Lord. Amen.

In a raised tone the Bishop turns toward the people and says:

ORÁTE FRATRES: ut meum ac vestrum sacrificium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem.

Pray, brethren, that my sacrifice and yours may be acceptable to God the Father almighty.

The Ministers respond:

R: Suscípiat Dóminus sacrificium de má-nibus tuis ad laudem et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ. Amen.

R: May the Lord receive the sacrifice from thy hands, to the praise and glory of His name, and to our benefit and that of all His holy Church. Amen.

SECRETS

Réspice, quæsumus, Dómine ad ineffáblem Cordis dilécti Fílii Tui caritátem: ut quod offérimus sit tibi munus accéptum et nostrórum expiatio delictórum.

Have regard, we beseech Thee, O Lord, to the inexpressible love of the Heart of Thy beloved Son: so that what we offer may be a gift acceptable to Thee, and an expiation for our offenses.

Tuis, quæsumus, Dómine, Operáre mystériis, ut hæc tibi múnera dignis méntibus offerámus. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus,

We beseech Thee, O Lord, so to act through Thy mysteries that we may offer Thee these gifts with pure minds. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God,

PREFACE

Per ó-mni-a sæ-cu-la sæ-cu-ló-rum. **R**: A-men. **V**: Dóminus vobís-cum.

R: Et cum spí-ri-tu tú- o. **V**: Súrsus córda. **R**: Habémus ad Dóminum.

R: Et cum spí-ri-tu tú- o. **V**: Súrsus córda. **R**: Habémus ad Dóminum.

V: Grá-ti- as ága-mus Dómino Dé-o nóstro. **R**: Dignum et jústum est.

V: Grá-ti- as ága-mus Dómino Dé-o nóstro. **R**: Dignum et jústum est.

He incenses the altar, saying:

Dirigatur, Dómine, oratio mea, sicut incensum, in conspéctu tuo: elevatio mánuum meárum sacrificium vespertinum. Pone, Dómine, custodiam ori meo, et óstium circumstántiæ lábiis meis, ut non declínet cor meum in verba malítiæ, ad excusándas excusatiónes peccátis.

INCENSATION

Passing the thurible to the deacon, the Bishop recites the following words:

Accéndat in nobis Dóminus ignem sui amóris, et flammam aetérnæ caritátis. Amen.

The Deacon incenses first the Bishop, then the ministers and clergy. Afterwards, the thurifer incenses the servers and faithful. For the oblation which we offer up to be accepted by God is ourselves. Meanwhile, the Bishop goes to the Epistle side of the altar to have the tips of his fingers washed, "to wash away the last traces of our impurities," remarks St. Augustine. During this ceremony, the Bishop recites Psalm 25:

Lavábo inter innocéntes manus meas: et circúmdabo altáre tuum, Dómine. Ut áudiam vocem laudis: et enárrem univérsa mirabíla tua. Dómine, diléxi decórem domus tuæ: et locum habitatiónis glóriæ tuæ. Ne perdas cum ímpíis, Deus ánimam meam: et cum viris sánguínium vitam meam: In quorum mánibus iniquitátes sunt: déxtera eórum repléta est munéribus. Ego autem in innocéntia mea ingrèssus sum: rédime me, et miserére mei. Pes meus stetit in dirécto: in ecclésiis benedicam te, Dómine. Gloria Patri.

Returning and bowing before the middle of the altar, he joins his hands and says:

Súscipe, sancta Trínitas, hanc oblati-
ónem, quam tibi offérimus ob memóriam passiónis, resurrecti-
ónis, et ascensiónis Jesu Christi Dómini no-
stri: et in honórem beátæ Mariæ sem-
per Vírginis, et beáti Joánnis Baptístæ
et sanctorum Apostolorum Petri et
Pauli, et istorum, et ómnium Sanctó-
rum: ut illis proficiat ad honórem,
nobis autem ad salútem: et illi pro
nobis intercédere dignéntur in cælis,
quórum memóriam ágimus in terris.

Let my prayer, O Lord, ascend like
incense in Thy sight: and the
lifting up of my hands be as an
evening sacrifice. Set a watch, O
Lord, before my mouth, and a door
round about my lips, that my heart
may not incline to evil words, to make
excuses in sins.

STAND

May the Lord enkindle in us the
fire of His love, and the flame
of everlasting charity. Amen.

I will wash my hands among the
innocent; and will encompass Thy
altar, O Lord. That I may hear the
voice of Thy praise, and tell all Thy
wondrous works. I have loved, O Lord,
the beauty of Thy house, and the place
where Thy glory dwelleth. Take not
away my soul, O God, with the wicked,
nor my life with bloody men. In whose
hands are iniquities: their right hand is
filled with gifts. But I have walked in
my innocence: redeem me, and have
mercy upon me. My foot hath stood in
the direct way; in the churches I will
bless Thee, O Lord. Glory be.

gló-ri-a judi-cá-re vivos et mórtu-os: cu-jus regni non e-rit
fi-nis. Et in Spi-ri-tum Sanctum, Dóminum, et vi-vi-fi-cán-
tem: qui ex Patre, Fi-li-óque pro-cé-dit. Qui cum Patre et
Fi-li-o simul adorá-tur, et conglo-ri-fi-cá-tur: qui lo-cú-tus
est per Prophé-tas. Et unam sanctam cathó-li-cam et apo-
stó-li-cam Ecclé-si-am. Confi-te-or unum baptisma in re-
missi-ó-nem pecca-tórum. Et exspécto re-sur-recti-ó-nem
mórtu-ó-rum. Et vi-tam ventú-ri sæ-cu-li. A-
men.

I believe in one God, The Father Almighty, Maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible. And in one Lord, Jesus Christ, the Only-begotten Son of God. Born of the Father before all ages. God of God, Light of Light, true God of true God. Begotten, not made, of one substance with the Father. By whom all things were made. Who for us men and for our salvation came down from heaven. (Here genuflect) AND BECAME INCARNATE BY THE HOLY GHOST OF THE VIRGIN MARY: AND WAS MADE MAN. He was also crucified for us, suffered under Pontius Pilate, and was buried. And on the third day He rose again according to the Scriptures. He ascended into heaven and sits at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and His kingdom will have no end. And in the Holy Spirit, the Lord and Giver of life, Who proceeds from the Father and the Son. Who together with the Father and the Son is adored and glorified, and who spoke through the prophets. And one holy, Catholic and Apostolic Church. I confess one baptism for the forgiveness of sins and I await the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.



OFFERTORY

℣. Pax Vobis.

℟. **Et cum spiritu tuo.**

Orémus.

℣. Peace be with you.

℟. **And with your spirit.**

Let us pray.

OFFERTORY VERSE (Schola)

Psalm 68: 21

Impropérium expectávit Cor meum et misériam, et sustínui qui simulmecum contristarétur et non fuit: consolántem me quæsivi et non invéni.

My heart hath expected reproach and misery: and I looked for one that would grieve together with me, but there was none: and for one that would comfort me, and I found none.

SIT

OFFERING OF CANDLES

*Wearing the mitre, the Bishop takes his seat and receives the offering of all who have been ordained. They kneel one by one before him and present to him their lighted candles, kissing his ring as they do so. They then return to kneelers placed in the Sanctuary with the text of the Mass in front of them and an assistant priest beside each. Henceforth, the newly ordained Priests - **and only the newly ordained priests** - concelebrate the Mass with the Bishop. Accordingly, the parts of the Mass normally said quietly are now spoken out loud to enable the new Priests to hear the Bishop.*

Taking the paten, the Bishop offers the host, saying:

Súscipe, sancte Pater, omnípotens **A**etérne Deus, hanc immaculátam hóstiam, quam ego indignus fámulus tuus offero tibi Deo meo vivo et vero, pro innumerábilibus peccátis, et offénsionibus, et negligétiis meis, et pro ómnibus circumstántibus, sed et pro ómnibus fidélibus cristiánis vivis atque defúntis: ut mihi, et illis proficiat ad salutem in vitam aetérnam. Amen.

Acept, O Holy Father, almighty and eternal God, this spotless Host which I, Thy unworthy servant, offer unto Thee, my living and true God, for my innumerable sins, offenses, and failings, and for all here present: as also for all faithful Christians, both living and dead; that it may avail both me and them unto life everlasting. Amen.

Making the sign of the cross with the paten, the Bishop places the host upon the corporal. The Deacon and Subdeacon prepare the chalice. Blessing the water before it is poured, the Bishop says:

Deus, † qui humanæ substántiæ dignitátem mirábiliter condidísti, et mirábiliter reformásti: da

O God, † Who, in creating human nature hast wonderfully dignified it, and still more wonderfully reformed

nobis per hujus aquæ et vini mysterium, ejus divinitatis esse consórtes, qui humanitatis nostræ féri dignátus est párticeps, Jesus Christus Fílius tuus Dóminus noster: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

it; grant that by the mystery of this water and wine, we may be made partakers of His divine nature Who vouchsafed to become partaker of our human nature, Jesus Christ Thy Son, our Lord; Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, world without end. Amen.

The Bishop offers the chalice, saying:

Offerimus tibi, Dómine, cálicem salutáris, tuam deprecántes cleméntiam: ut in conspéctu divínæ majestátis tuæ, pro nostra, et totíus mundi salúte cum odóre suavitátis ascéndat. Amen.

We offer unto Thee, O Lord, the chalice of salvation, beseeching Thy clemency that it may ascend before Thy divine Majesty as a sweet odor, for our salvation and that of the whole world. Amen.

After making the sign of the cross with the chalice, the Bishop places it upon the corporal, and the Deacon covers it with the pall. The Subdeacon now receives the paten and, enveloping it in the humeral veil, goes and stands in his position behind the Bishop. Meantime the Bishop, bowing slightly, says:

In spíritu humilitátis, et in ánimo contríto suscipiámur a te, Dómine; et sic fiat sacrificium nostrum in conspéctu tuo hodie, ut pláceat tibi, Dómine Deus.

Acept us, O Lord, in the spirit of humility and contrition of heart; and grant that the sacrifice we offer this day in Thy sight, may be pleasing to Thee, O Lord God.

Looking up to heaven and extending his hands, he makes the sign of the cross over the host and chalice, saying:

Veni sanctificátor omnípotens **A**etérne Deus: et béne † dic hoc sacrificium, tuo sancto nómini præparátum.

Come, O Almighty and Eternal God, the Sanctifier, and bless † this sacrifice prepared for the glory of Thy holy name.

The Bishop now blesses the incense, saying:

Per intercessiónem beáti Michaélis Archángeli, stantis a dextris Altáris Incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsium istud dignétur Dóminus bene † dicere, et in odórem suavitátis accíperé. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

May the Lord, by the intercession of blessed Michael the Archangel, standing at the right hand of the Altar of Incense, and of all His elect, vouchsafe to bless † this incense and receive it as an odor of sweetness. Through Jesus Christ our Lord. Amen.

Receiving the thurible from the Deacon, he incenses the bread and wine, saying:

Incénsium istud a te benedíctum **A**scéndat ad te, Dómine, et descéndat super nos misericórdia tua.

May this incense which Thou hast blest, O Lord, ascend to Thee, and may Thy mercy descend upon us.